



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,
KTORÝM SA SCHVAĽUJE ROZPOČET NA ROK 2022 – CT/CA-030/2021SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref.: CT/CA-028/2019),

keďže:

(1) správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rozpočet prekladateľského strediska na rok 2022 sa tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu, týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 20. októbra 2021.

Za správnu radu

(elektronický podpis)

Rytis Martikonis

predseda

Príloha: Rozpočet na rok 2022



ROZPOČET NA ROK 2022

CT/CA-030/2021sk

OBSAH

- I. ÚVOD
 - A. VŠEOBECNÝ ÚVOD
 - B. PRÍJMY
 - C. VÝDAVKY
 - D. ČINNOSTI
 - II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE
 - III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE
- PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

I. ÚVOD

A. VŠEOBECNÝ ÚVOD

Rozpočet na rok 2022 zahŕňa:

- A. tento všeobecný úvod,
- B. príjmy prekladateľského strediska, ktoré sú v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, predovšetkým zahŕňajúce platby vykonané subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami a orgánmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností,
- C. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa hláv a
- D. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázomené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2022 a pracovným programom na rok 2022, pričom sú v nej uvedené zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

V rozpočte na rok 2022 sa odzrkadľujú odhady príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v programovom dokumente strediska na roky 2022 – 2024 (ref.: CT/CA-002/2021). Bol vypracovaný v súlade s článkami 35 – 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. S cieľom vypracovať rozpočet na rok 2022 uskutočnilo stredisko analýzu svojich predpokladaných výdavkov a odhadov získaných od zákazníkov.

Rozpočet na rok 2022 bol vypracovaný na základe cenového sadzobníka na rok 2022, ako sa uvádza ďalej v tabuľke. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné na rok 2022:

Druh poskytnutej služby	Štandardná (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	87,00	82,00	108,00	156,00
Špecializovaný preklad (cena za stranu)	82,00	78,00	102,00	
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Kontrola kvality (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,00	44,00	
Transkripcia (cena za minútu)	8,50	6,50	10,50	
Automatická transkripcia (cena za minútu)		2,00 EUR		
Ochranné známky (cena za stranu)		41,93 EUR za 197 221 strán		
Základná úprava strojového prekladu (cena za stranu)		49,00 EUR		
Paste 'n Go (cena za stranu)		82,00 EUR		

Automatický preklad (cena za stranu)	0,30 EUR
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)	4,00 EUR
Zoznamy výrazov (cena za výraz)	4,00 EUR
Kontrola kvality zoznamov výrazov (cena za výraz)	2,50 EUR
Terminológia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)	900 EUR
Titulkovanie (cena za minútu)	41,00 EUR

Prirážky platné na rok 2022:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Dôverné dokumenty (Utajované/citlivé neutajované dokumenty) (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie dokumentov na webové sídlo [príplatok za cieľový jazyk (viac súborov) alebo za zákazku (jeden súbor)]	10,00

B. PRÍJMY

Celkové príjmy na rok 2022 sa odhadujú na 49 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 49 mil. EUR. Odhady príjmov sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady, inštitúcie a orgány	48 101 600
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	663 100
4. Iné príjmy	272 400
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka a prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	p. m.

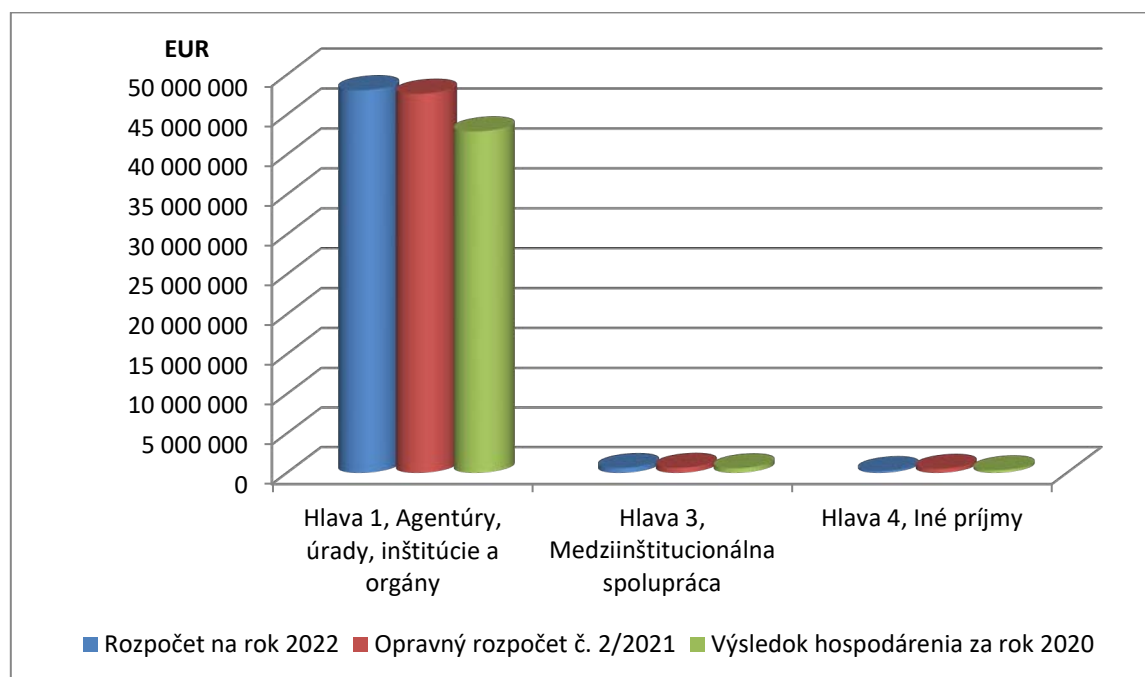
Odhady príjmov prekladateľského strediska vychádzajú z odhadov, ktoré poskytli jeho zákazníci. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov. Na základe informácií od zákazníkov sa v roku 2022 odhadujú príjmy v hlave 1 vo výške 48,1 mil. EUR v porovnaní so 47,7 mil. EUR v opravnom rozpočte č.2/2021 (0,9 %). Odhadované príjmy za rok 2022 sú o 5,2 mil. EUR vyššie (12%) ako skutočné príjmy vo výške 42,9 mil. EUR získané od zákazníkov v roku 2020.

Najväčší zákazník prekladateľského strediska, EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo), na základe novej dohody predpokladá v roku 2022 zníženie objemu príjmov o 2,8 mil. EUR (-25,6 %) za preklad ochranných známk EÚ (položka 1006) v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021. Odhadované príjmy na rok 2022 sú o 3,9 mil. EUR nižšie (- 32 %) ako skutočné príjmy, ktoré sa pripísali za preklad ochranných známk EÚ v roku 2020. Okrem toho odhadované príjmy od úradu EUIPO za iné služby sa zvýšili o 29 %, konkrétne zo 4,2 mil. EUR v opravnom rozpočte č. 2/2021 na 5,5 mil. EUR v roku 2022 (položka 1005), čo je o 38,8 % viac (1,5 mil. EUR) ako príjmy získané za iné služby v roku 2020. Ich celkový odhad na rok 2022 je o 14,7 % nižší (2,4 mil. EUR) ako celkové príjmy získané od úradu EUIPO v roku 2020.

Ďalšie významné zmeny, ktoré možno zaznamenať v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021, sú zníženia odhadu EMA (Európskej agentúry pre lieky) o 20,7 % (-860 700 EUR), Europolu (Agentúry Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva) o 84,4 % (-274 200 EUR), ENISA (Agentúry Európskej únie pre kybernetickú bezpečnosť) o 70,3 % (-350 800 EUR), agentúry Frontex (Európskej agentúry pre pohraničnú a pobrežnú stráž) o 6,1 % (-190 900 EUR), ECHA (Európskej chemickej agentúry) o 7,1 % (-127 700 EUR), EASO (Európskeho úradu pre azyl) o 23,8 % (-906 800 EUR). V porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021 EMCDDA (Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť) zvýšilo svoju prognózu o 77,2 % (167 400 EUR), Eurojust (Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach) o 23 % (237 000 EUR), REA (Európska výkonná výskumná agentúra) o 143,8 % (1,2 milióna EUR), eu-LISA (Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti) o 48,8 % (401 500 EUR), SRB (Jednotná rada pre riešenie krízových situácií) o 24,8 % (293 200 EUR), ELA (Európsky orgán práce) o 66 % (792 200 EUR), Rada (Rada Európskej únie) o 109,2 % (167 000 EUR) a EDPS (Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov) o 38 % (472 300 EUR). Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti D (Činnosti) a v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získava za správu databázy IATE (Európskej interaktívnej terminológie). Výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole 31 Výdavky.

Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv a roku: 2020 – 2022 (hlavy 1, 3 a 4)



Okrem príjmov od zákazníkov a príjmov z medziinštitucionálnej spolupráce, prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v hlave 4, a to predovšetkým vo forme bankových úrokov, príjmy zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie), ako aj finančný príspevok od vlády Luxemburska na výdavky na nájom kancelárskych priestorov prekladateľského strediska. V roku 2022 sa odhadujú tieto príjmy vo výške 272 400 EUR, čo je o 51,3 % menej ako v opravnom rozpočte č. 2/2021 a o 26,6 % menej ako je výsledok hospodárenia za rok 2020.

Prekladateľské stredisko nepresunulo žiadne sumy z Rezervy na zachovanie stability cien ani z Rezervy na minimálne investície.

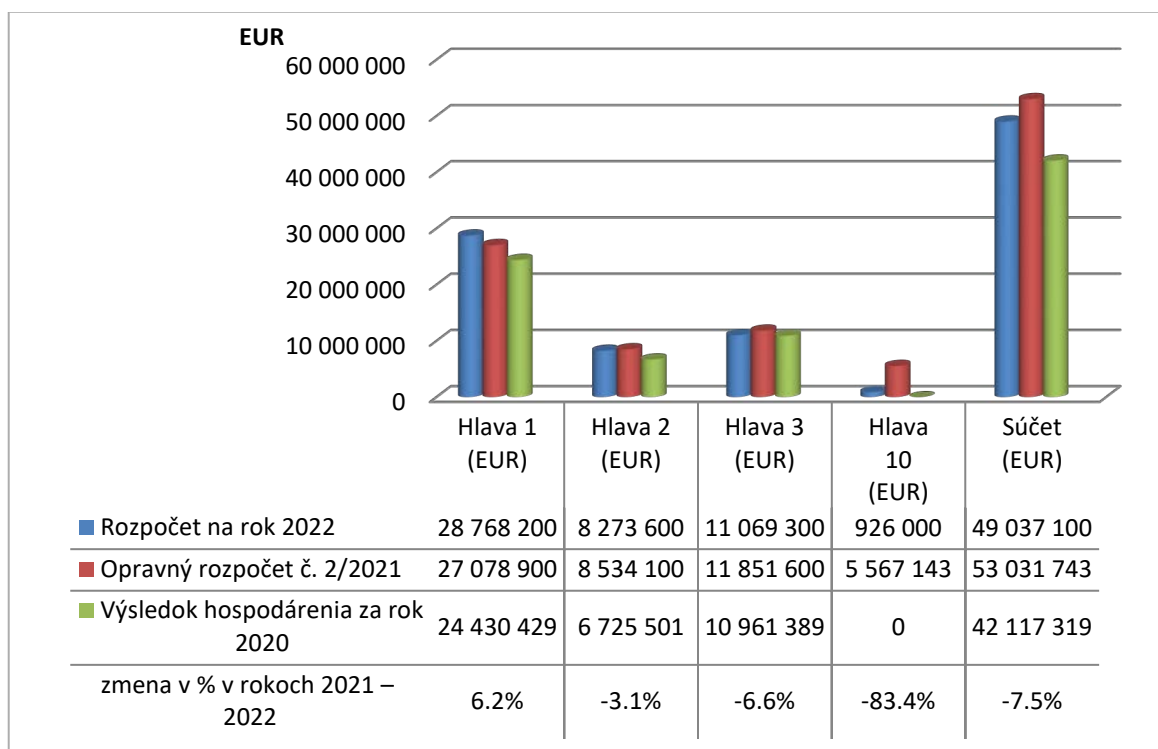
C. VÝDAVKY

Odhad výdavkov prekladateľského strediska na rok 2022 je 49 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 sa rozpočet na rok 2022 zvýšil o 1,4 % v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021 a je vyšší o 14,2 % ako výsledok hospodárenia za rok 2020. K zvýšeniu od roku 2020 do roku 2022 dochádza z dôvodu plánovaných úprav plátov v rokoch 2021 a 2022, iných výdavkov takisto podliehajúcich indexáciám, ktoré v roku 2021 povedú pravdepodobne k vyšším výdavkom. Okrem toho, tento nárast v hlave 1 je čiastočne vykompenzovaný poklesom v hlave 2 a hlave 3 v dôsledku novej stratégie týkajúcej sa prenájmu kancelárskych priestorov, zavedenia telepráce ako novej štandardnej formy práce a zníženia množstva práce zadávaného externým poskytovateľom jazykových služieb. Odhady výdavkov sú rozdelené takto:

Hlava	Výdavky (EUR)
1. Zamestnanci	28 768 200
2. Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky	8 273 600
3. Prevádzkové výdavky	11 069 300
10. Rezervy	926 000

Prekladateľské stredisko prijíma opatrenia na zníženie rozpočtových výdavkov, aby reagovalo na celkové zvýšenie výdavkov na zamestnancov, ďalších výdavkov závislých od indexácie a výdavkov na IT vrátane výdavkov na plán transformácie strediska a teleprácu. Ide hlavne o výrazné zníženie objemu výdavkových rozpočtových prostriedkov vo väčšine rozpočtových položiek určených výlučne na pokrytie nevyhnutných výdavkov. To znamená, že v najdôležitejších rozpočtových riadkoch prekladateľské stredisko znížilo svoju rezervu na minimum, čím sa vo veľkej miere znižuje aj jeho flexibilita. Ďalej sa nachádza prehľad rozdelenia výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s opravným rozpočtom č. 2/2021 a výsledkom hospodárenia za rok 2020.

Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2020 – 2022 (hlavy 1, 2, 3 a 10)*



* Hlava 1: Zamestnanci; Hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, Hlava 3: Prevádzkové výdavky a Hlava 10: Rezervy. Rozpočet pre hlavu 10 je v roku 2020 uvedený ako „0“.

Hlava 1: ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2022 dosahujú 28,8 mil. EUR, teda sú o 6,2 % vyššie než v opravnom rozpočte č. 2/2021, čo znamená nárast o 1,7 mil. EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou platov odhadovanou na 1 % ročne, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 193 pracovnými miestami, ktorý zostáva na rovnakej úrovni, akú schválil rozpočtový orgán na rok 2021. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako je fluktuácia zamestnancov a režimy práce zamestnancov. Všetky uvedené položky/skutočnosti vedú k nárastu o 5,4 % (1,1 mil. EUR) v článku 110 Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere a rozpočet pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) sa v roku 2022 zvýšil o 11 % (166 600 EUR) v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021.

Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky v hlavě 2 Budovy, vybavenie a rôzne prevádzkové výdavky v roku 2022 dosahujú 8,3 mil. EUR. V porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021 klesli o 3,1 %. K tomuto zníženiu dochádza najmä vďaka/v dôsledku novej zmluvy o prenájme budovy. Jeho účinok sa však čiastočne vyrovnáva nákupom IT zariadení, ako je výmena serverov po skončení životnosti, uchovávanie údajov a náborem ďalších konzultantov. V strednodobom horizonte však aj tak možno očakávať výrazný pokles.

Prekladateľské stredisko dostáva finančný príspevok od vlády Luxemburska na výdavky na nájom kancelárskych priestorov. Tento finančný príspevok sa zapisuje do príjmov a nemá vplyv na výdavky uvedené v hlavě 2. Je potrebné zdôrazniť, že výdavky v hlavě 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre agentúru ERA (Železničnú agentúru Európskej únie). V súlade so zásadou

všeobecnosti sú príjmy získané od agentúry ERA zaznamenané ako príjmy, v protiklade s kompenzáciou výdavkov.

Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočet pre hlavu 3 (Prevádzkové výdavky) zahŕňa externalizáciu prekladateľských služieb, technické služby týkajúce sa jazykových služieb, medziinštitucionálnu spoluprácu a program eCdT. V roku 2022 dosiahne 11,1 mil. EUR a v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021 sa znižuje o 6,6 %. Je o 0,1 mil. EUR vyšší ako bol výsledok hospodárenia za rok 2020.

Rozpočet na externé jazykové služby predstavuje hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, konkrétne 93 % v roku 2022. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny dohodnuté v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho rozvoja v členských štátoch. Rozpočet na rok 2022 dosahuje 10,3 mil. EUR, čo je v súlade s odhadom objemov práce, ako aj s očakávaním prekladateľského strediska, že investície do prekladateľských technológií budú mať pozitívny vplyv na výdavky na externé prekladateľské služby. Skutočné výdavky budú samozrejme vo výraznej miere závisieť od skutočného dopytu od zákazníkov prekladateľského strediska a skutočného dosahu prekladateľských technológií.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu databázy IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou. Náklady na tieto nástroje sú upravené ročnými finančnými dohodami, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci výkonného výboru pre preklad Medziinštitucionálneho výboru pre preklady a tlmočenie (ICTI).

D. ČINNOSTI

Činnosti prekladateľského strediska sú v rozpočte na rok 2022 vymedzené v troch oblastiach činností, ako sa uvádza v programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2022 – 2024: 1) hlavná prevádzková činnosť, 2) podporné činnosti a 3) činnosti v oblasti riadenia a dohľadu.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2022 sú rozdelené medzi tri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke uvedenej ďalej. Finančné zdroje zahrnuté do hláv 1, 2 a 3 sú buď priamo alebo nepriamo pridelené rôznym útvarom prekladateľského strediska. Nepriame náklady sú pridelené na činnosti prekladateľského strediska, a teda aj na jeho služby, prostredníctvom mechanizmov metodiky zostavovania rozpočtu podľa činností (ABB). Podrobné údaje sú uvedené v návrhu pracovného dokumentu prekladateľského strediska na obdobie rokov 2022 – 2024 (ref. CT/CA-002/2021).

	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
Hlavná prevádzková činnosť	62,9 %	74,0 %	36 279 525
<i>Preklad</i>	24,0 %	19,8 %	9 729 120
<i>Kontrola kvality</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Modifikácia</i>	1,5 %	1,2 %	591 700
<i>Jazyková úprava zdrojových dokumentov</i>	0,2 %	0,1%	64 466
<i>Titulkovanie</i>	0,0 %	0,0 %	1 454
<i>Transkripcia</i>	0,0 %	0,0 %	4 466
<i>Terminologický výskum</i>	0,3 %	0,2 %	85 811
<i>Interná validácia</i>	25,6 %	21,2 %	10 383 830
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	1,8 %	1,4 %	698 968
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	2,3 %	1,8 %	873 710
<i>Správa externých prekladov</i>	1,5 %	1,2 %	576 649
<i>Jazykové spracovanie dokumentu pred prekladom – referenčné dokumenty (vyhľadávanie dokumentov) REF</i>	0,3 %	0,2 %	122 319
<i>Spracovanie dokumentu po preklade (CAT+TECH)</i>	1,4 %	1,1 %	524 226
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad</i>	0,9 %	0,7 %	349 484
<i>Terminológia</i>	0,9%	0,7 %	349 484
<i>Pracovné postupy v oblasti ochranných známk EÚ</i>	1,4 %	1,1 %	541 700
<i>Reklasifikácia externých prekladateľov</i>	0,7 %	0,5 %	253 376
<i>IATE</i>	0,4 %	1,7 %	838 762
<i>Externé prekladateľské služby</i>		21,0 %	10 290 000
Podporné činnosti	24,8 %	18,5 %	9 065 170
Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu	12,3 %	5,6 %	2 766 405
Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy nepridelené na žiadnu činnosť	0 %	1,9 %	926 000
Súčet	100 %	100 %	49 037 100

Opis čiastkovej činnosti

<i>Preklad</i>	Preklad dokumentov a ochranných známk EÚ. V tejto činnosti sa zohľadňujú len náklady na interné preklady, keďže preklad sa vykonáva interne.
<i>Kontrola kvality</i>	Túto činnosť, ktorá spočíva v porovnaní preloženej verzie s pôvodným dokumentom, vykonávajú interní prekladatelia.
<i>Modifikácia</i>	Túto činnosť, ktorá spočíva v zmene preložených dokumentov na základe novej verzie predchádzajúceho textu, vykonávajú interní prekladatelia.
<i>Jazyková úprava (editovanie)</i>	Jazyková úprava zdrojových dokumentov pozostáva z kontroly verzie dokumentu v tom istom jazyku.
<i>Titulkovanie</i>	Táto činnosť pozostáva z titulkovania videomateriálu.
<i>Terminologický výskum</i>	Túto technickú činnosť vykonávajú prekladateľské tímy a pozostáva z vyhľadávania terminológie (s odkazmi, kontextom, vymedzením atď.).
<i>Interná validácia</i>	Vyhodnotenie prekladov vyhotovených externými poskytovateľmi služieb.
<i>Správa zákaziek zákazníkov</i>	Analýza zákaziek zákazníkov a určovanie charakteristík produktu (formát, oblasť atď.).
<i>Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)</i>	Formátovanie pred prekladom je príprava súborov, ktoré sa majú preložiť tak, aby boli správne spracované pomocou prekladateľských nástrojov podporovaných počítačom (CAT). Spracovanie dokumentu pred prekladom je súbor úloh vykonávaných s cieľom identifikovať opakujúci sa materiál a uľahčiť opakované použitie prekladateľských pamätí (TM) prekladateľského strediska.
<i>Správa externých prekladov</i>	Výber externých poskytovateľov služieb, uzatváranie zmlúv a ich správa.
<i>Jazykové spracovanie dokumentu pred prekladom – referenčné dokumenty (vyhľadávanie dokumentov) REF</i>	Spracovanie dokumentu pred prekladom z jazykového hľadiska s cieľom nájsť správne referenčné dokumenty a stanoviť správne parametre ďalšieho spracovania.
<i>Spracovanie dokumentu po preklade (CAT+TECH)</i>	Formátovanie po preklade sú kontroly a opravy vykonávané v preložených súboroch tak, aby reprodukovali štruktúru zdrojového súboru.
<i>Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad</i>	Organizácia a aktualizácia obsahu korpusu prekladových pamätí a strojového prekladu.
<i>Terminológia</i>	Analýza zákaziek zákazníkov a organizovanie terminologickej výskumnej práce.
<i>Pracovný postup v oblasti ochranných známk EÚ</i>	Analýza zákaziek zákazníkov a organizácia prekladu ochranných známk EÚ.
<i>Reklasifikácia externých prekladateľov</i>	Úprava poradia v zozname externých poskytovateľov služieb na základe hodnotenia kvality.
<i>IATE</i>	Správa databázy IATE
<i>Externé prekladateľské služby</i>	Výdavky súvisiace s jazykovými službami poskytovanými externými poskytovateľmi služieb.

V ďalej uvedenej tabuľke sa nachádza celkový počet strán, výrazov a odhad príjmov v roku 2022 v porovnaní s opravným rozpočtom č. 2/2021. Tabuľka uvádza odhady poskytnuté zákazníkmi na rok 2022. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk Európskej únie	197 221	284 686	-30,7 %
Odhad celkového počtu strán dokumentov	414 394	383 165	8,2 %
<i>Celkový počet strán</i>	<i>611 615</i>	<i>667 851</i>	<i>-8,4 %</i>
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	82 427	107 659	-23,4 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	48 101 600	47 663 700	0,9 %

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Názov	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	48 101 600	47 663 700	42 949 640
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p. m.	p. m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	663 100	689 100	628 653
4	INÉ PRÍJMY	272 400	558 900	371 022
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	p. m.	4 120 043	0
	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p. m.	4 052 543	0
	Rezerva na zachovanie stability cien	p. m.	p. m.	0
	Rezerva na mimoriadne investície	p. m.	67 500	0
6	NÁHRADY	p. m.	p. m.	0
	SÚČET	49 037 100	53 031 743	43 949 315
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	28 768 200	27 078 900	24 430 429
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 273 600	8 534 100	6 725 501
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	11 069 300	11 851 600	10 961 389
10	REZERVY	926 000	5 567 143	0
	SÚČET	49 037 100	53 031 743	42 117 319

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2022 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
PRÍJMY					
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	195 000	198 200	313 654	2 196 strán
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	62 400	98 100	163 781	717 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	384 100	216 700	157 692	4 416 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	3 296 300	4 157 000	3 164 899	Dokumenty: 35 333 strán; zoznamy výrazov: 4 855 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	639 000	660 800	1 099 785	7 171 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	5 470 500	4 240 700	3 941 051	Dokumenty: 54 687 strán; zoznamy výrazov: 68 800 výrazov; dizajny Spoločenstva: 8 000 výrazov
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	8 268 600	11 116 400	12 168 538	197 221 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	38 700	38 700	76 607	445 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	50 700	324 900	92 440	583 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	480 000	531 600	430 601	5 518 strán
100	Článok 100	18 885 300	21 583 100	21 609 047	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	116 200	110 900	167 242	1 180 strán
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	1 262 000	1 260 300	1 120 862	13 855 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	3 300	8 827	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	225 700	225 700	240 078	2 595 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	1 269 000	1 032 000	486 604	12 624 strán
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	71 400	77 700	253 194	812 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
1018	Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva (EASA)	32 300	32 300	2 585	372 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	275 700	300 000	294 430	3 120 strán
101	Článok 101	3 252 300	3 042 200	2 573 821	
1020	Agentúra Európskej únie pre kybernetickú bezpečnosť (ENISA)	148 200	499 000	96 920	1 704 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	550 000	550 700	584 490	6 159 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	2 919 300	3 110 200	1 306 275	Dokumenty: 32 073 strán; zoznamy výrazov: 460 výrazov
1023	Európska výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru (EACEA)	598 400	567 200	343 307	5 707 strán
1024	Výkonná agentúra pre malé a stredné podniky (EASME)	15 900	12 500	31 605	183 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	162 500	81 900	13 907	1 587 strán
1026	Výkonná agentúra pre spotrebiteľov, zdravie, poľnohospodárstvo a potraviny (Chafea)	–	342 400	1 209 365	
1027	Agentúra Európskej únie pre vesmírny program (EUSPA)	27 400	26 200	17 275	312 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	4 700	5 500	47 314	54 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 682 100	1 809 800	1 631 645	18 414 strán
102	Článok 102	6 108 500	7 005 400	5 282 103	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	358 500	304 100	430 069	Dokumenty: 4 051 strán; zoznamy výrazov: 120 výrazov
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E)	51 800	54 500	41 373	596 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Výkonná agentúra pre inovácie a siete (INEA)	22 400	23 400	41 537	241 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	6 000	8 100	8 578	68 strán
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	67 700	40 500	1 034	720 strán
1036	Výkonná agentúra pre výskum (REA)	1 955 700	802 200	17 015	21 690 strán
1037	Spoločný podnik Čisté nebo 2	3 900	3 900	1 860	30 strán
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	48 000	48 900	191 813	583 strán
1039	Spoločný podnik SESAR (SJJ)	13 800	19 000	6 978	159 strán
103	Článok 103	2 527 800	1 304 600	740 256	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu pre inovačné lieky 2 (spoločný podnik IIL 2)	5 000	5 400	972	Dokumenty: 48 strán, zoznamy výrazov: 192 výrazov
1043	Spoločný podnik pre palivové články a vodík 2 (spoločný podnik FCH 2)	2 400	6 500	0	26 strán
1045	Európsky podporný úrad pre azyl (EASO)	2 898 600	3 805 400	3 432 946	31 638 strán
1046	Agentúra pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	320 000	265 300	248 703	3 726 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	596 800	492 800	716 808	7 206 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	858 700	932 000	810 436	9 772 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	283 800	144 800	164 617	3 198 strán
104	Článok 104	4 965 300	5 652 200	5 374 482	
1050	Agentúra na podporu orgánu BEREC	152 300	113 200	36 477	1 987 strán
1051	Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	1 224 200	822 700	811 305	14 212 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
1052	Elektronické komponenty a systémy pre vedúce postavenie Európy (spoločný podnik ECSEL)	4 200	6 300	1 081	48 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	1 475 100	1 181 900	1 054 655	11 500 strán
1055	Európske školy	63 600	62 900	43 405	731 strán
1056	Spoločný podnik pre priemyselné odvetvia využívajúce biologické materiály (spoločný podnik BBI)	9 500	100	0	110 strán
1057	Spoločný podnik Shift2Rail (spoločný podnik S2R)	p.m.	8 400	22 229	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p.m.	100	0	
1059	Európsky spoločný podnik vysokovýkonnej výpočtovej techniky (EuroHPC)	1 600	500	385	18 strán
105	Článok 105	2 930 500	2 196 100	1 969 536	
1060	Európsky orgán práce (ELA)	1 992 200	1 200 000	89 398	22 672 strán
1061	Európska prokuratúra (EPPO)	4 080 400	–	0	28 032 strán
106	Článok 106	6 072 600	1 200 000	89 398	
1099	Prijmy od nových zákazníkov	p.m.	2 824 200	0	
109	Článok 109	p.m.	2 824 200	0	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	44 742 300	44 807 800	37 638 644	
1100	Európska komisia	1 150 500	1 146 900	3 463 373	Dokumenty: 13 998 strán. Objem dokumentov zahŕňa objemy odhadované pre GR pre spravodlivosť, spotrebiteľov a GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie a GR pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP.
1101	Európsky parlament	p.m.	28 200	349	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
1102	Rada Európskej únie	320 000	153 000	14 658	3 679 strán
1103	Európsky dvor audítorov	12 700	34 600	22 506	137 strán
1104	Európsky výbor regiónov	p.m.	p.m.	8 635	Počet strán
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	p.m.	26 781	Počet strán
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	1 900	3 678	Počet strán
1107	Európska centrálna banka	58 800	58 800	58 057	580 strán
1108	Európsky ombudsman	102 400	189 900	264 589	1 211 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 714 900	1 242 600	1 448 371	19 517 strán
110	Článok 110	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	48 101 600	47 663 700	42 949 640	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	663 100	689 100	628 653	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým s projektom IATE.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
300	Medziinštitucionálna spolupráca	663 100	689 100	628 653	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	663 100	689 100	628 653	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	663 100	689 100	628 653	
4000	Bankové úroky	5 000	p.m.	0	
400	Bankové úroky	5 000	p.m.	0	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	97 400	388 900	127 772	
401	Rôzne náhrady	97 400	388 900	127 772	V tomto článku sú zahrnuté rôzne náhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	170 000	170 000	243 250	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	170 000	170 000	243 250	
40	INÉ PRÍJMY	272 400	558 900	371 022	
4	INÉ PRÍJMY	272 400	558 900	371 022	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	4 052 543	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	4 052 543	0	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	p.m.	67 500	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	p.m.	67 500	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	p.m.	4 120 043	0	
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	p.m.	4 120 043	0	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
	Celkový súčet	49 037 100	53 031 743	43 949 315	
	VÝDAVKY				
1100	Základné platy	16 596 800	15 771 800	14 562 447	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných plátov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 541 000	1 379 500	1 260 468	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 633 600	2 560 100	2 387 920	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.
1103	Sekretársky príspevok	11 800	11 700	8 960	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	20 783 200	19 723 100	18 219 795	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
1113	Stážisti	37 200	6 000	433	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	1 685 600	1 519 000	1 104 934	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 722 800	1 525 000	1 105 367	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	168 600	158 700	87 487	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	168 600	158 700	87 487	
1130	Zdravotné poistenie	554 000	543 800	513 683	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	81 400	60 900	57 786	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	141 800	136 200	129 256	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	p.m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 548 400	3 445 500	3 133 287	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 325 600	4 186 400	3 834 012	
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 400	1 400	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	249 800	272 600	220 576	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	251 200	274 000	220 576	
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	271 000	148 500	187 407	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplnkové služby	271 000	148 500	187 407	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	38 800	58 800	27 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s nánborom zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	12 000	11 600	3 522	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	65 600	90 500	56 137	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	25 800	30 800	22 000	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	82 200	100 900	57 600	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov	224 400	292 600	167 059	
1190	Opravné koeficienty	1 600	1 500	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 600	1 500	0	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVNYM PRACOVNOM POMERE	27 748 400	26 309 800	23 821 703	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	55 400	25 500	3 441	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie.
130	Služobné cesty a pracovné cesty	55 400	25 500	3 441	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	21 200	11 200	4 705	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	21 200	11 200	4 705	
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	76 600	36 700	8 146	
1400	Reštaurácie a jedálne	2 100	2 900	2 500	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií, kaviarní a závodných jedální, najmä zmlúv na údržbu zariadení, dodávku vybavenia atď.
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	2 100	2 900	2 500	
1410	Lekárska služba	65 000	52 000	48 400	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	65 000	52 000	48 400	
1420	Iné výdavky	773 000	589 500	493 100	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbere pre sociálnu činnosť, na jasje a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.
142	Iné výdavky	787 000	603 500	493 100	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	854 100	658 400	544 000	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
1630	Predškolské zariadenie	85 000	70 000	56 579	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jasľami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	85 000	70 000	56 579	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 600	1 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrované deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 600	1 500	0	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	86 600	71 500	56 579	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	0	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	2 500	0	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	DÔCHODKY	p.m.	p.m.	0	
1	ZAMESTNANCI	28 768 200	27 078 900	24 430 429	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	1 856 800	2 278 400	2 382 940	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	1 856 800	2 278 400	2 382 940	
2010	Poistenia	17 700	16 100	8 706	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
201	Poistenia	17 700	16 100	8 706	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	229 800	278 500	246 715	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	229 800	278 500	246 715	
2030	Upratovanie a údržba	252 400	309 700	242 646	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výťahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	252 400	309 700	242 646	
2040	Vybavenie priestorov	16 000	107 300	3 000	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	16 000	107 300	3 000	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	247 400	184 800	167 142	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	247 400	184 800	167 142	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	2 620 100	3 174 800	3 051 148	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	2 465 300	2 541 200	1 669 313	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, softvéru alebo údržbu softvérových balíkov a na rôzny počítačový tovar, atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne.
210	Informačné technológie	2 465 300	2 541 200	1 669 313	
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	2 471 400	2 042 200	1 454 837	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	2 471 400	2 042 200	1 454 837	
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	4 936 700	4 583 400	3 124 150	
2204	Kancelárske vybavenie	5 000	5 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	5 000	5 000	3 000	
2210	Nové vybavenie	10 000	10 000	4 136	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	10 000	10 000	4 136	
2230	Nové vybavenie vozového parku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	7 700	7 700	9 496	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenajímanie vozidiel podľa potreby.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	2 000	2 000	2 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	9 700	9 700	11 696	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	22 000	22 000	20 315	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novin, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	15 000	15 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	37 000	37 000	20 315	
22	HNUTELNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	61 700	61 700	39 148	
2300	Písacie a kancelárske potreby	16 000	16 000	23 804	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	16 000	16 000	23 804	
2320	Bankové poplatky	3 000	2 500	1 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na pokrytie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	3 000	2 500	1 400	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	20 000	20 000	10 000	
2340	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
234	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	10 300	10 600	9 097	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	3 000	3 000	326	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	10 000	33 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	3 100	3 100	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.
235	Iné prevádzkové výdavky	26 400	49 700	12 422	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	20 000	11 000	15 099	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie služieb externého auditu a hodnotenia, ako je audit ročnej účtovnej závierky.
236	Služby externého auditu a hodnotenia	20 000	11 000	15 099	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	145 400	145 400	129 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	10 000	10 000	5 344	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.
2394	Šírenie informácií	10 000	10 000	19 920	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	12 200	12 000	11 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	177 600	177 400	165 264	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	263 000	276 600	227 989	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	19 800	19 600	18 936	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	19 800	19 600	18 936	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	192 800	238 500	154 795	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	192 800	238 500	154 795	
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	212 600	258 100	173 731	
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	2 000	2 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	2 000	2 000	0	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzi a s účasťou na nich	20 000	20 000	9 527	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzi a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzi a s účasťou na nich	20 000	20 000	9 527	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	22 000	22 000	9 527	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	20 000	0	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	7 500	7 500	0	
2650	Tlmočenie	30 000	30 000	27 859	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
265	Tlmočenie	30 000	30 000	27 859	
26	SPRÁVNÁ RADA	57 500	57 500	27 859	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	71 950	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	100 000	71 950	
27	KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE	100 000	100 000	71 950	
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 273 600	8 534 100	6 725 501	
3000	Externé prekladateľské služby	10 290 000	11 000 000	10 013 213	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	60 000	45 000	60 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	719 300	739 100	705 012	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	719 300	739 100	705 012	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	719 300	739 100	705 012	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diel počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Rozpočet na rok 2022	Opravný rozpočet č. 2/2021	Výsledok hospodárenia za rok 2020	Poznámky
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	p.m.	67 500	183 165	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	67 500	183 165	
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT	p.m.	67 500	183 165	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	11 069 300	11 851 600	10 961 389	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	926 000	5 567 143	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roku 2022 dosahuje celková výška rezervy 8 933 966 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	p.m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Pre rok 2022 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 79 678, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10008	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	926 000	5 567 143	0	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	926 000	5 567 143	0	
10	REZERVY	926 000	5 567 143	0	
	Súčet výdavkov	49 037 100	53 031 743	42 117 319	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2020		2021		2022	
	Stav k 31. 12. 2020		Povolené v rámci rozpočtu EÚ na rok 2021		Požiadavka prekladateľského strediska v rámci návrhu rozpočtu EÚ na rok 2022	
	Stále pracovné miesta	Dočasní zamestnanci	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
AD – SÚČET	41	89	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST – SÚČET	6	47	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
– SÚČET	0	2	0	2	0	2
SÚČET	47	138	51	142	51	142
ZAMESTNANCI – SÚČET	185		193		193	

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2020 (skutočne obsadené)	2021	2022
FS IV	8.8	14.0	14.0
FS III	7.6	14.0	14.0
FS II	2.9	0.0	0.0
FS I	0.0	0.0	0.0
Zmluvní zamestnanci – súčet	19.3	28	28